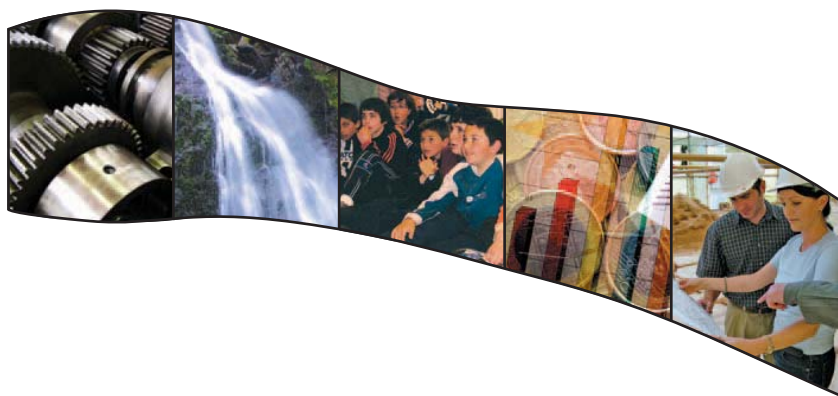


# GIPUZKOA

## ERREALITATE SOZIAL ETA EKONOMIKOA REALIDAD SOCIAL Y ECONÓMICA



**Europar Batasuna  
eratu zenetik  
50 urte  
eta bertako partaide  
garenetik 20 urte  
igaro ondoren**

**A los 50 años de la  
constitución de la Unión  
Europea  
y a los 20 años de la  
integración**



**Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa**

Ogasun eta Finantza Departamentua  
Departamento de Hacienda y Finanzas

## AURKEZPENA

Orain dela hogeitun urte bihurtu zen Gipuzkoa Europar Batasuneko partaide eta, halaber, duela berrogeita hamar urte eratu zen Europar Batasuna. Berriki ospatu da bi gertaeren urteurrena, eta abagune hori baliatu nahi izan dugu dokumentu hau egiteko.

Horrela bada, Ogasun eta Finantza Departamentuak Europar Batasunaren egiturazko baterako finantzaketa Gipuzkoan kudeatzeko ardura izanik, interesgarri iritzi diogu Gipuzkoako errealitate sozial eta ekonomiko iraganaren nahiz orainaren ikuspegitik aztertzeari.

Aztertu nahi dugun aldian, Gipuzkoako gizartean eta ekonomian gertatu den aldaketa oso sakona izan da. Azken berrogeita hamar urteotan izandako aldaketak, eta baita azken hogeitun urteotan gertatutakoak ere, oso intentsuak izan dira, eta garai horiek bizi izan dituzten pertsona batzuentzat nekeza da, zenbaitetan, gure gizartea urte haietan nolakoa zen gogoratzea.

Era berean, uste dut biztanle gazteenentzat edo azken urteotan beste leku batzuetatik hona etorri diren biztanleentzat interesgarria dela bilakaera hori laburbiltzen duen dokumentu zehatz bat eskura izatea.

Egun dugun egoeran oinarrituta, hau da, lortu dugun bizi-maila Gipuzkoako herritarrentzat pozibide dela kontuan hartuta, interesgarritzat jo dugu azken urteotako ibilbide horretan guztiz garrantzitsuak izan diren alderdi erabakigarri buruzko hausnarketa egitea.

Eta hori hainbat arrazoi dela eta.

Lehenik eta behin, ekonomian zein gizartean lortu dugun ongizate-mailak, berez, ez duelako inolaz ere bermatzen egoera horrek etorkizunean jarraitutasuna izango duela; hala ere, aintzakotzat hartu behar dugu Gipuzkoako gizarteak erakutsi duen sendotasuna, horrek gizarteari berari gaitasun handia ematen baitio aukerak baliatzeko eta erronka berriei behar bezala aurre egiteko.

Ildo horretan, zalantzak sortu dira ongizatearen iraunkortasunaren inguruan. Bai Gipuzkoan, bai Europan, begien bistakoa da pertsona batzuek arriskuan ikusten dutela etorkizunean izan dezaketen ongizatea, hainbat alderdi direla kausa, hala nola: globalizazioa eta aniztasuna, lehiakortasuna, demografia edo klimaren aldaketa.

Bigarrenez, uste zabaldua delako etorkizunaren gakoak gaur egun jadanik agerian daudela, eta agerian egon direla azken hamarkadetako ibilbidean, neurri ezberdinetan izan arren.

Beraz, etorkizunari begiratzeko, uste dugu egokia izan daitekeela errealitate sozialaren eta ekonomikoaren azterketa egitea.

Eta, horrez gain, ongialdi ekonomiko eta gizarte-gogobetetasuna ditugun une hau egokia da Gipuzkoako gizarteak eta ekonomiak dituzten epe ertain eta laburreko erronkei aurre egiteko. Hots, datozen hamarkadei begira sor daitezkeen erronkak eta estrategiari buruzko hausnarketa "fase goiztiarrean" aztertzea eta bultzada berria ematea. Horretarako ere balio behar du orain egin nahi dugun analisi honek.

Ingurune hori izanda, Europar Batasuneko partaide garenetik hogeitun urte eta Erromako Ituna sinatu zenetik berrogeita hamar urte bete direla ospatzen dugun honetan, abagune ona da Gipuzkoako errealitate sozialaren eta ekonomikoaren bilakaera aztertze; izan ere, aipatutako espazio horren barruan egotea, zalantzarik gabe, erdietsi dugun ongizatearen alderdi benetan garrantzitsua da.

Xede nagusi bat lortu nahi dugu, hau da: hausnarketa egitea, hobetzen jarraitzea ahalbidetzen diguna, eta etorkizuneko erronkei aurre egiteko prestatu eta gure herritarrek erdietsi nahi dituzten ekonomi garapenaren eta gizarte-kohesioaren maila, Europako lurralde aurreratuenek dutena alegia, lortzeko aukera eskaintzen diguna.

**Pello Gonzalez Argomaniz**

Ogasun eta Finantza Departamentuko foru diputatua

## PRESENTACIÓN

El presente documento se ha efectuado con motivo de la reciente conmemoración de los veinte años de la incorporación de Gipuzkoa a la Unión Europea, así como de los cincuenta años desde la constitución de la misma.

En este marco, desde el Departamento de Hacienda y Finanzas, como responsable de la Gestión de la cofinanciación estructural de la Unión Europea en Gipuzkoa, hemos considerado de interés efectuar una mirada al pasado y al presente de la realidad social y económica de Gipuzkoa.

El cambio social y económico acaecido en Gipuzkoa en el periodo analizado ha sido muy profundo. Las modificaciones experimentadas en los últimos cincuenta años, y también en los últimos veinte años, han sido tan intensas que muchas veces cuesta recordar, para aquellas personas que vivían entonces, como era nuestra sociedad en aquellos años.

Y asimismo, para la población más joven o para la que ha llegado en los últimos años proveniente de otros lugares, considero de interés disponer de un breve documento riguroso de síntesis de dicha evolución.

Partiendo de una situación de adecuada satisfacción de la ciudadanía guipuzcoana con el nivel de vida alcanzado, se ha considerado de interés efectuar una breve reflexión sobre los aspectos clave determinantes de dicha trayectoria.

Por varios motivos.

En primer lugar, porque la situación alcanzada de bienestar económico y social en ningún caso garantiza “per se” su continuidad en el futuro, aunque debe considerarse que la fortaleza demostrada de la sociedad guipuzcoana le otorga una notable capacidad para aprovechar las oportunidades y afrontar adecuadamente los nuevos desafíos.

En este sentido, existen interrogantes sobre la perdurabilidad del bienestar. Tanto en Gipuzkoa como el conjunto de Europa, es palpable la existencia de personas que sienten amenazado su bienestar futuro por aspectos tales como la globalización y la diversidad, la competitividad, la demografía o el cambio climático.

En segundo lugar, porque se considera que las claves del futuro ya están en buena parte presentes, aunque en diversa medida, en la situación actual y en la trayectoria de las últimas décadas.

Por tanto, para mirar el futuro se considera pertinente efectuar un reconocimiento de la realidad social y económica.

Y además, el momento actual de bonanza económica y satisfacción social es adecuado para abordar los retos a medio y largo plazo de la sociedad y de la economía guipuzcoana. Es decir, analizar y relanzar en una “fase temprana” los retos y la reflexión estratégica para las próximas décadas. Para ello debe servir asimismo el presente análisis.

En este contexto, la celebración de los veinte años de incorporación a la Unión Europea y los cincuenta años del Tratado de Roma, constituye una buena oportunidad para efectuar el análisis de la evolución de la realidad social y económica de Gipuzkoa, dado que la incorporación a dicho espacio ha constituido indudablemente un factor relevante del bienestar alcanzado.

Con un objetivo central: disponer de una reflexión que nos permita seguir mejorando y prepararnos para afrontar más favorablemente los retos del futuro y alcanzar el nivel de desarrollo económico y de cohesión social al que nuestra ciudadanía aspira, el de los territorios más avanzados de Europa.

**Pello Gonzalez Argomaniz**

Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas



## AURKIBIDEA

### Orrialdea

<b>1. IKUSPEGI OROKORRA .....</b>	<b>11</b>
1.1. SARRERA .....	13
1.2. DEMOGRAFIA .....	16
1.3. GIZARTE ALDAKETA .....	17
1.4. EKONOMIA .....	19
1.5. LEHIAKORTASUNA ETA GLOBALIZAZIOA .....	20
1.6. PERTSONAK ETA JARDUERA EKONOMIKOA .....	21
1.7. LURRALDEA ETA MUGIKORTASUNA .....	22
1.8. BIZI-KALITATEA .....	23
<b>2. DEMOGRAFIA .....</b>	<b>25</b>
2.1. BIZTANLERIA .....	27
2.2. ADINA .....	28
2.3. BIZTANLERIAREN PIRAMIDEA .....	29
2.4. JAIOTZAK ETA HERIOTZAK .....	30
2.5. MIGRAZIOAK .....	31
<b>3. GIZARTE ALDAKETA .....</b>	<b>33</b>
3.1. ERRENTA .....	35
3.2. HEZKUNTZA .....	36
3.3. ALDAKETA DEMOGRAFIKOA .....	37
3.4. EMAKUMEAK ETA LAN JARDUERA .....	38
3.5. IMMIGRAZIOA ETA KULTUR ANIZTASUNA .....	39
<b>4. EKONOMIA .....</b>	<b>41</b>
4.1. ABERASTASUNA SORTZEA .....	43
4.2. SEKTORE HANDIAK .....	44
4.3. INDUSTRI OINARRIA .....	45
4.4. ENPRESEI EMANDAKO ZERBITZUAK ETA BIZI KALITATERAKO ZERBITZUAK .....	46
4.5. NEKAZARITZA ETA ARRANTZA .....	47
<b>5. LEHIAKORTASUNA ETA GLOBALIZAZIOA .....</b>	<b>49</b>
5.1. PRODUKTIBITATEA .....	51
5.2. ENPRESA BERRIKUNTZA .....	52
5.3. I+G .....	53
5.4. KANPOKO HARTU-EMANAK .....	54
5.5. KANPOKO LEHIAKORTASUNA .....	55
<b>6. PERTSONAK ETA JARDUERA EKONOMIKOA .....</b>	<b>57</b>
6.1. ENPLEGUA .....	59
6.2. ENPLEGU ORDAINDUA DUTEN PERTSONAK .....	60

**INDICE**

	<b>Página</b>
<b>1. UNA VISIÓN GENERAL</b> .....	<b>11</b>
1.1. INTRODUCCIÓN .....	13
1.2. LA DEMOGRAFÍA .....	16
1.3. EL CAMBIO SOCIAL .....	17
1.4. LA ECONOMÍA .....	19
1.5. LA COMPETITIVIDAD Y LA GLOBALIZACIÓN .....	20
1.6. LAS PERSONAS Y LA ACTIVIDAD ECONÓMICA .....	21
1.7. EL TERRITORIO Y LA MOVILIDAD .....	22
1.8. LA CALIDAD DE VIDA .....	23
<b>2. LA DEMOGRAFÍA</b> .....	<b>25</b>
2.1. LA POBLACIÓN .....	27
2.2. LA EDAD .....	28
2.3. LA PIRÁMIDE DE POBLACIÓN .....	29
2.4. LOS NACIMIENTOS Y LAS DEFUNCIONES .....	30
2.5. LAS MIGRACIONES .....	31
<b>3. EL CAMBIO SOCIAL</b> .....	<b>33</b>
3.1. LA RENTA .....	35
3.2. LA EDUCACIÓN .....	36
3.3. EL CAMBIO DEMOGRÁFICO .....	37
3.4. LAS MUJERES Y LA ACTIVIDAD LABORAL .....	38
3.5. LA INMIGRACIÓN Y LA DIVERSIDAD CULTURAL .....	39
<b>4. LA ECONOMÍA</b> .....	<b>41</b>
4.1. LA GENERACIÓN DE RIQUEZA .....	43
4.2. LOS GRANDES SECTORES .....	44
4.3. LA BASE INDUSTRIAL .....	45
4.4. LOS SERVICIOS A LAS EMPRESAS Y PARA LA CALIDAD DE VIDA .....	46
4.5. LA AGRICULTURA Y LA PESCA .....	47
<b>5. LA COMPETITIVIDAD Y LA GLOBALIZACIÓN</b> .....	<b>49</b>
5.1. LA PRODUCTIVIDAD .....	51
5.2. LA INNOVACIÓN EMPRESARIAL .....	52
5.3. LA I+D .....	53
5.4. LOS INTERCAMBIOS CON EL EXTERIOR .....	54
5.5. LA COMPETITIVIDAD EXTERIOR .....	55
<b>6. LAS PERSONAS Y LA ACTIVIDAD ECONÓMICA</b> .....	<b>57</b>
6.1. EL EMPLEO .....	59
6.2. LAS PERSONAS CON EMPLEO REMUNERADO .....	60



6.3. PRESTAKUNTZA ETA GIZA KAPITALA .....	61
6.4. ENPLEGUA SEKTORE HANDIETAN .....	62
6.5. LANGABEZIA .....	63
<b>7. LURRALDEA ETA MUGIKORTASUNA .....</b>	<b>65</b>
7.1. BIZTANLERIAREN BANAKETA .....	67
7.2. PERTSONEN MUGIKORTASUNA .....	68
7.3. TRAFIKOA .....	69
7.4. PASAIAKO PORTUA .....	70
7.5. HONDARRIBIKO AIREPORTUA .....	71
<b>8. BIZI-KALITATEA .....</b>	<b>73</b>
8.1. BIZI-BALDINTZAK .....	75
8.2. KONTSUMOA .....	76
8.3. AURREZTEA .....	77
8.4. ETXEBIZITZA .....	78
8.5. POBRETASUNA ETA ONGIZATERIK EZA .....	79
<b>9. EUSKARA ETA INFORMAZIOAREN GIZARTEA .....</b>	<b>81</b>
9.1. EUSKARA .....	83
9.2. INFORMAZIOAREN GIZARTEA .....	84



6.3. LA FORMACIÓN Y EL CAPITAL HUMANO .....	61
6.4. EL EMPLEO EN GRANDES SECTORES .....	62
6.5. EL DESEMPLEO .....	63
<b>7. EL TERRITORIO Y LA MOVILIDAD .....</b>	<b>65</b>
7.1. LA DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN .....	67
7.2. LA MOVILIDAD DE LAS PERSONAS .....	68
7.3. EL TRÁFICO .....	69
7.4. EL PUERTO DE PASAJES .....	70
7.5. EL AEROPUERTO DE HONDARRIBIA .....	71
<b>8. LA CALIDAD DE VIDA .....</b>	<b>73</b>
8.1. LAS CONDICIONES DE VIDA .....	75
8.2. EL CONSUMO .....	76
8.3. EL AHORRO .....	77
8.4. LA VIVIENDA .....	78
8.5. LA POBREZA Y LA AUSENCIA DE BIENESTAR .....	79
<b>9. EL EUSKERA Y LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN .....</b>	<b>81</b>
9.1. EL EUSKERA .....	83
9.2. LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN .....	84